

汉语易读

わかりやすく、
力がつく中国語教科書

I 课文 (附练习册)

陆庆和 徐菊秀
姚晓琳 叶翔
俞稔生 高山乾忠
—— 编 著


北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

中国国家汉办规划教材日本学生使用

わかりやすく、力がつく
中国語教科書

汉语易读

(I)
课文

陆庆和 徐菊秀 姚晓琳 编著
叶翔 俞稔生 高山乾忠

中国文法

交際会話

伝統文化と
中国近況

北京大学出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

汉语易读(I)课文(附练习册) / 陆庆和, 徐菊秀, 姚晓琳, 叶翔, 俞稔生, 高山乾忠编著. —北京: 北京大学出版社, 2004. 7

ISBN 7-301-07412-3

I. 汉… II. ①陆… ②徐… ③姚… ④叶… ⑤俞… ⑥高… III. 汉语-对外汉语教学-教材 IV. H195. 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 039387 号

书 名: 汉语易读(I)课文(附练习册)

著作责任者: 陆庆和 徐菊秀 姚晓琳 叶翔 俞稔生 高山乾忠 编著

责任编辑: 杜若明

标准书号: ISBN 7-301-07412-3/H · 1013

出版者: 北京大学出版社

地址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62753334

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

排 版 者: 北京华伦图文制作中心 82866441

印 刷 者: 北京中科印刷有限公司

发 行 者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787 毫米×1092 毫米 16 开本 17 印张 435 千字

2004 年 7 月第 1 版 2004 年 7 月第 1 次印刷

定 价: 45.00 元(含练习册)

编写说明

《汉语易读》是为日本高中学生编写的汉语课教材,属国家汉办规划教材。此教材也可供初学汉语的其他日本学生使用。

一、编写原则

本教材编写时遵循的是“结构——功能——文化”相结合的原则,以基础汉语语法结构为主线,结合交际功能和文化项目,以日常会话和文化知识为主要内容。

二、教材特点

1. 注重科学性与系统性

本教材在编写时,主要参考了《汉语水平词汇大纲》(国家对外汉语教学领导小组办公室汉语水平考试部编,北京语言学院出版社,1992年)、《汉语水平等级标准大纲》(试行)(中国对外汉语教学学会汉语水平等级标准研究小组编,北京语言学院出版社,1996年)等最新研究成果,同时也参考了日本高中和一些大学使用的汉语教材。在教材初稿完成、根据专家审查的意见进行修改的过程中,正值国家对外汉语教学领导小组《高等学校外国留学生汉语教学大纲》(2002年)出版,对照大纲,我们又进行了全面修改(包括个别语法术语),力求语法点的安排和说明、生词的选用等更加科学、系统和实用,使之适于初级阶段的汉语教学。

本教材的语法点是本着从易到难、由浅入深的原则安排的。考虑到目前日本有些初级汉语教材存在着语法点出现过少或例句过少,学生学了一年之后,还不能与中国人简单会话的缺点,本教材在第一册就将重要的基础语法点浓缩集中出现。第二册则将第一册已出现过的重要的语法点,特别是难点,以对话内容略微复杂的形式重复出现,以求在重复学习中加以巩固。

为保证教学质量和语法讲授的系统性,方便教师备课,我们为第一册和第二册课本另外编写了教师手册。

2. 力求提高重现率,加强学生练习

本教材的编写比较注意语法点与词汇的复现率。不仅第一册的语法点有不少是在第二册中重复出现的,在同一册中,也注意在新课文中,尽量出现前面已讲过的词与语法。

本教材练习分两部分,课文后附有课堂练习(量不大),第一、二册另编有课后练习册,一方面便于学生下课后复习巩固,另一方面便于教师检查。

三、内容构成与教学建议

本教材分三册。每册书后附有生词总表。

每课由会话、短文、生词、练习四部分组成。有的课文后还附有诗歌、笑话等。

会话部分主要培养学生的口头表达能力。短文部分则注重培养学生使用汉语写作的能力。课堂练习重点在句型的操练。课外练习除句型操练外,还顾及语音与汉字的训练。

三册课文最好成套使用，当然也可根据需要单独使用。

第一册共25课，对象是零起点的学生，除语音外，内容主要是结合学生日常生活的简单会话。

第二册共25课，对象是在日本学过一年初级汉语语法，掌握了600个左右词汇的学生。内容主要是结合学生在中国留学生活时常用的会话。

第三册是文化篇，共20课。这是我们根据在日本高中生中所作的调查，针对他们感兴趣的一些问题，集中介绍了中国的传统节日、文化习俗和当代社会生活，目的在于使学生能从传统与现实两方面，对当今中国和中国人民的日常生活有所了解。第三册课文文章篇幅不长，语言有一定难度，但附有日语翻译。既可以作为第一、二册的文化辅助教材，也可供已学过一年或一年以上汉语的学生作为文化教材或汉语阅读教材使用。

关于教学进度，视学生的接受能力与课文的难易，一课书可用2—3课时（一课时90分钟）。第一册和第二册最好各用一年学完。第三册可根据教学的实际情况和学生的水平灵活掌握。

为学生自学的方便，本书配有录音带、练习册。

教材编写分工如下：

	汉语部分编写
第一册课文	陆庆和
第一册练习册	叶翔
第二册课文	徐菊秀
第二册练习册	姚晓琳编写、徐菊秀修改
第三册课文	叶翔
教师手册	陆庆和
由俞稔生、高山乾忠译成日语。	

本教材的编写，是在国家汉办的大力资助下完成的，并得到了北京大学出版社的大力支持。对此，我们一并表示衷心的感谢。

编者2002年12月

まえがき

《漢語易読》は日本の高校生が中国語の授業で使用するために編集された教材で、中国教育部国家对外中国語教育指導委員会弁公室の新規企画プロジェクトに指定された教材でもあります。本書は中国語を初めて学ぶその他の日本人学生の学習教材として使用することもできます。

一、編集理念

本書は“構造—機能—文化”を相互に関連させるという原則に従って編集され、基礎的な中国語文法構造を中心とし、コミュニケーション機能と文化的項目とを結びつけた、日常会話と文化知識が主な内容となっています。

二、本書の特徴

1. 科学性と系統性を重視しました。

本書を編集する際、《漢語水平語彙大綱》（国家对外中国語教育指導委員会弁公室HSK部編、北京語言学院出版社出版、1992年）、《漢語水平等級大綱（試み）》（中国对外中国語教育学会HSK研究委員会編、北京語言学院出版社出版、1996年）等の最新の研究成果を参考にし、同時に日本の高校や大学で使用されている中国語教材も参考にしました。本書の初稿が完成した後、専門家が審査した意見に基づき書き改めていたところ、ちょうど国家对外中国語教育指導委員会編の《高等教育機関における外国人留学生への中国語教育大綱》（2002年）が出版され、その大綱に照らし合わせて、また更に全面的に書き改めました（個々の文法用語を含む）。初級段階の中国語教育に適するよう、文法事項の配置や新出単語の選定には科学性、系統性と実用性にできるだけ注意を払いました。

本書の文法事項は、やさしいものから難しいものに、簡単なものから複雑なものにという原則に従って配置しました。現在日本で出版されている初級中国語の教科書には文法事項が少なすぎたり、例文が少なすぎたりして、学生が一年間学んだ後でも、中国人と簡単な会話ができないという欠点が存在することを考慮し、本書では第一冊から重要な基礎文法事項を一挙に集中して盛り込みました。第二冊では第一冊で既習の重要な文法事項、特に難解なポイントを、会話の内容がやや複雑な形式で繰り返し出現させ、反復して学習することにより文法事項を一層強固に身につけることを目指しました。

授業の質と文法の教授法を保証し、教師が授業の準備をしやすくするため、第一冊と第二冊には教授用参考資料を作成しました。

2. 重複率を高めることに極力努め、学生のドリル演習を強化しました。

本書を編集するにあたり、文法事項と単語の重複率にかなり気を配りました。第一冊の文法事項の多くを第二冊でも繰り返し出現させたばかりでなく、同一教科書の中で新しい課に進んでも、既習の文法事項と単語をできるかぎり繰り返し出現させました。

本書の練習問題は二つの部分に分けられています。教科書の各課の最後に授業中に行う練習問題があり（分量は多くない）、第一冊、第二冊には別冊の宿題用、自習用の練習問題集を用意しました。放課後の学生の復習にも、教師が学生の習熟度をチェックするのにも大いに役立つことと思います。

三、内容構成と学習指導の提言

本書は全三冊から成り、各冊の巻末には単語集を添付しました。各課は会話、短文、新出単語、練習問題で構成され、ところどころに漢詩や笑い話なども織り込んでいます。会話では主に学生の口頭表現能力を養成することを目指し、短文では学生が書面で表現する能力を養成することを目指しました。練習では文型を確実に覚えられるように、別冊の課外練習問題では文型の把握のほか、発音や簡体字の習得に到るまで配慮しました。

三冊の教科書をワンセットで使用する事が望ましいのですが、必要に応じて単独で使用してもかまいません。

第一冊は全25課で、初めて中国語を習う人を対象に、発音のほか、学生の日常生活と結びついた簡単な会話が主な内容です。

第二冊も全25課で、日本で一年間中国語文法を習ったことがあり、約600個の語彙を習得している学生を対象に、中国留生活時に常用される会話が主な内容です。

第三冊は文化知識編で、全20課。この教科書は日本の高校生を対象にアンケートをとり、彼らが興味を持っているテーマである中国の伝統的な祝祭日、風俗文化と現代の状況を集中して紹介しています。その目的は、学生に伝統文化と現代事情の両面から今日の中国と中国の人々の暮らしを理解させることにあります。第三冊の文章はそう長くないかわりに、言葉はある程度難しくなりますが、別途日本語訳がついています。第一、第二冊の文化副教材として、また、中国語を一年間もしくはそれ以上学んだ学生が中国の文化知識を理解する教材として、或いは中国語の読解教材としても使用できます。

授業の進度は、学生の消化能力と教科書内容の難易度を見極めながら決定されるものですが、一課を2～3コマ（1コマ90分）かけて教授するのが適当だと考えています。コマ数にもよりますが、できれば第一冊と第二冊はそれぞれ一年で終了するのが望ましく、第三冊は授業の実際の状況と学生のレベルから判断して、臨機応変に授業を進めてください。

本書にはカセットテープ、練習問題集が付いています。予習や復習に大いに活用してください。

本書の編集分担：

	中国語著者	日本語翻訳者
第一冊教科書	陸慶和	俞稔生、高山乾忠
第一冊練習問題集	葉翔	同上
第二冊教科書	徐菊秀	同上
第二冊練習問題集	姚曉琳著、徐菊秀監修	同上
第三冊教科書	葉翔	同上
教授用参考資料	陸慶和	同上

本書の編集は国家対外中国語教育指導委員会弁公室の多大なご援助のもとで完成され

たものです。また、本書作成にあたり、北京大学出版社の多大なご支持を得て順調に発行の運びとなりました。ここに附記し、衷心より感謝の意を表します。

著 者

2002 年 12 月

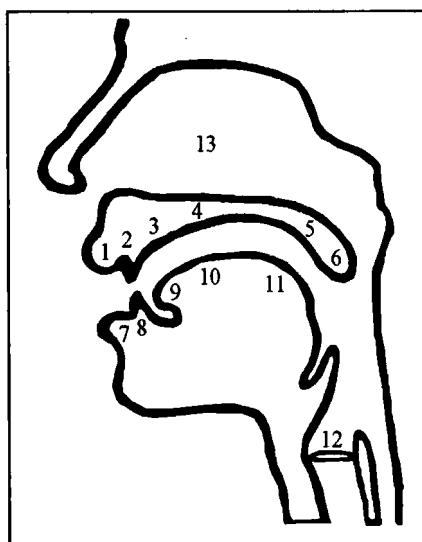
目 录

第 一 课	mā má mǎ mà	1
第 二 课	你好!	6
第 三 课	没关系	11
第 四 课	您贵姓?	16
第 五 课	我是高中生	22
第 六 课	这是什么?	28
第 七 课	你有几本汉语词典?	34
第 八 课	今天星期几?	41
第 九 课	我家在东京	48
第 十 课	墙上有一张画儿	54
第 十一 课	我每天七点起床	60
第 十二 课	汉语难不难?	66
第 十三 课	北京的气候怎么样?	72
第 十四 课	苹果多少钱一斤?	78
第 十五 课	我骑车上学	86
第 十六 课	这个电影你看过吗?	92
第 十七 课	我买了一件衬衫	97
第 十八 课	我们一起去吃晚饭吧!	105
第 十九 课	你去哪儿了?	112
第 二十 课	我告诉你一件事	120
第二十一课	你正在干什么呢?	126
第二十二课	你会游泳吗?	134
第二十三课	我能进来吗?	140
第二十四课	老师走了进来	147
第二十五课	我头疼	158
语汇表		164

品 詞 表

1. (名)	名詞	2. (代)	代詞
3. (動)	動詞	4. (助動)	助動詞 (能願動詞)
5. (形)	形容詞	6. (数)	数詞
7. (量)	量詞 (助数詞)	8. (副)	副詞
9. (前)	前置詞 (介詞)	10. (接)	接統詞 (連詞)
11. (助)	助詞	12. (感)	感嘆詞
13. (擬)	擬声語	14. (頭)	接頭語
15. (尾)	接尾語	16. (応)	応対語

発音器官図



1. 上唇
2. 上歯
3. 歯茎
4. 硬口蓋
5. 軟口蓋
6. けんようすい
7. 下唇
8. 下歯
9. 舌尖 (舌先)
10. 舌面
11. 舌根
12. 声帯
13. 鼻腔

第一课 mā má mǎ mà

発音説明

1. 単母音

中国語の標準音は「普通话」と呼ばれ、6個の単母音があります。

【発音の要領】

- a 口を大きくあけ、舌の位置は低く奥よりで、発音するときに力強く声帯を振動させます。
- o 舌の位置は中高で、唇を丸め、少し突き出します。
- e 舌の位置は中国語の「o」と同じです。口は中ぐらいに自然にあけ、唇の形を崩さないで、喉の奥から発音します。
- i 唇をおもいきり左右に引き、舌尖に力を入れ、舌尖を高い位置まで上げます。発音するときに声帯を振動させます。
- u 唇を丸くし、少し突き出します。この時、舌の根っこの部分が高く上よりに来ます。（日本語の‘ウ’とは違います）
- ü 舌の位置は中国語の「i」と同じです。まず、中国語の「i」を発音し、そのままだんだん唇を小さく丸めて、前に突き出します。唇をすぼめます。その際、舌が後に縮まって、「iu」とならないように注意します。

2. 子音 (1)

21個の子音は、発音部位により、6種類に分けられます。最初は第一声で練習することが多いため、高く、強く、喉を充分に使って発音しましょう。

	[無気音]	[有気音]	[鼻 音]	[摩擦音]	[側面音]
唇 音	b (o)	p (o)	m (o)	f (o)	
舌 尖 音	d (e)	t (e)	n (e)		l (e)
舌 根 音	g (e)	k (e)		h (e)	
舌 面 音	j (i)	q (i)		x (i)	
舌 齒 音	z (i)	c (i)		s (i)	
そり舌音	zh (i)	ch (i)		sh (i) r (i)	

2 汉语易读

b 両唇音〔無気音〕：b (o)

唇をしっかり閉じておき、急にあげ、両唇に力を入れ、大きな声で発音します。
声帯は振動しません。

p 両唇音〔有気音〕：p (o)

唇をしっかり閉じておき、息をため、両唇を急にあげ、ためた息を勢いよく吐き出しながら発音します。

m 両唇音〔鼻 音〕：m (o)

唇をしっかり閉じておき、息が鼻から出るように発音します。両唇を緊張させ、力をいれます。

f 唇歯音〔摩擦音〕：f (o)

上の前歯で下唇を軽く押さえ、息をそのすき間から出します。

d 舌尖音〔無気音〕：d (e)

舌尖を上の前歯の裏につけ、すばやく舌尖を下に移動させ、大きな声で発音します。声帯は振動しません。

t 舌尖音〔有気音〕：t (e)

舌尖を上の前歯の裏につけ、息をため、すばやく舌尖をはなして、そのすき間からためた息を勢いよく吐き出しながら発音します。

n 舌尖音〔鼻 音〕：n (e)

舌尖を上の前歯の裏につけ、息が鼻から出るように発音します。声帯は振動させます。

l 舌尖辺音〔側面音〕：l (e)

舌尖を上の前歯の裏につけ、息を舌の両側から出すように発音します。声帯は振動させます。

3. 声調

中国語には4種類の声調があり、「四声」とも呼ばれています。単語の意味を区別するうえで重要な役割を果たします。

声調符号		【発声の要領】
第一声	—	・ ドレミの「ラ」の高さで、そのまま平らに伸ばします。
第二声	/	・ 一気に上昇させるには、音の後半部をゆっくり、強く発音します。
第三声	∨	・ 喉を使って、低く、短く。音の後半の上昇部は気にせず、他の声調と組み合わせた2音節の練習を。
第四声	\	・ 高いところから一気に下げます。

(1)	ā	á	ǎ	à	(2)	yī	一	yí	姨	yǐ	椅	yì	亿
	ō	ó	ǒ	ò		wū	屋	wú	吴	wǔ	五	wù	物
	ē	é	ě	è		yū	迂	yú	鱼	yǔ	雨	yù	玉
	ī	í	ǐ	ì		bā	八	bá	拔	bǎ	把	bà	爸
	ū	ú	ǔ	ù		pō	坡	pó	婆	pǒ	叵	pò	破
	ũ	ú	ǔ	ù		fā	发	fá	罚	fǎ	法	fà	发

- ・ 「i」と「u」が単独で音節を構成するとき、前にそれぞれ yとwをつけ加えて「yi」、「wu」とつづります。
- ・ 「u」が単独で音節を構成するとき、「yu」とつづります。

4. 無気音と有気音

無気音：口の中にたまった息をおもむろに出します。

有気音：口の中にたまった息を強く吐き出します。

bā	八	bá	拔	bǎ	把	bà	爸
pā	趴	pá	爬	pǎ		pà	怕
dī	低	dí	敌	dǐ	底	dì	弟
tī	踢	tí	提	tǐ	体	tì	替
dū	都	dú	读	dǔ	赌	dù	肚
tū	突	tú	图	tǔ	土	tù	吐

5. 声調の組み合わせ

	1	2	3	4	0 (轻声)
第一声		ā yí 阿姨			māma 妈妈
第二声		yú pí 鱼皮	ná bǐ 拿笔	fú wù 服务	
第三声	yǔ yī 雨衣	wǔ mí 舞迷	yǔ fǎ 语法	tǐ yù 体育	
第四声	dà yī 大衣	dì tú 地图	fù mǔ 父母	dà dì 大地	bà ba 爸爸

- ・ 第三声は第一、二、四声および大部分の轻声の前では、半三声で発音します。
半三声は、もとの第三声の前半の下降部分だけを、喉に力を入れて、低く、短く発音します。
- ・ 第三声の文字の後に、更に第三声が続くときは、前の第三声は第二声に発音します。
- ・ 轻声は軽く短く発音します。轻声は二音節語の場合、後の音節に出現します。
轻声には声調符号はつけません。



新しい単語

1. 一	yī	(数)	一
2. 五	wǔ	(数)	五
3. 八	bā	(数)	八
4. 他	tā	(代)	彼
5. 她	tā	(代)	彼女
6. 你	nǐ	(代)	あなた
7. 爸爸	bà ba	(名)	お父さん
8. 妈妈	mā ma	(名)	お母さん
9. 鱼	yú	(名)	魚
10. 雨	yǔ	(名)	雨

練習

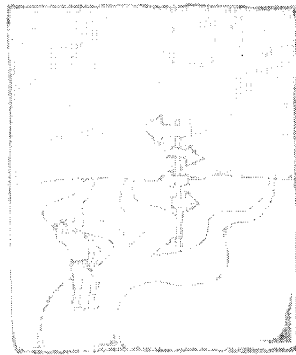
1. 発音を聞いて、下記の音節の上に声調符号をつけなさい。

a a o o e e y i y i w u w u y u y u b a b a p o p o m u m u f u f u
d e d e t a t a n i n i n u n u n ŭ n ŭ l e l e l u l u l ŭ l ŭ

2. 発音を聞いて、ピンインと声調符号を書きなさい。

3. 下記の漢字を読み、文字の書き方に注意をはらいなさい。

父 fù → 巴 bā → 爸 bà 女 nǚ → 马 mǎ → 妈 mā



第二课 你好！

会話文

(1) Nǐ hǎo!

A: 你好!

Nǐ hǎo!

B: 你好!

(2) Xièxie!

A: 谢谢!

Bú kèqì.

B: 不客气。

(3) Wèn nǐ bàba hǎo.

A: 问你爸爸好。

Xièxie!

B: 谢谢!

- ・ 「不」が単独で用いられるか、または第一、第二、第三声の前にあるときは、第四声に読みます。しかし、「不」が第四声の前にあるときは、第二声に変えて読みます。

 新しい単語

1. 好	hǎo	(形)	よい
2. 谢谢	xièxie	(動)	ありがとう
3. 不	bù	(副)	否定を表す
4. 客气	kèqì	(形)	遠慮深い
5. 问(好)	wèn	(動)	よろしく伝える
6. 我	wǒ	(代)	私
7. 哥哥	gēge	(名)	兄
8. 姐姐	jiějie	(名)	姉
9. 弟弟	dìdì	(名)	弟

10. 妹妹	mèimei	(名)	妹
11. 爷爷	yéye	(名)	おじいさん
12. 奶奶	nǎinai	(名)	おばあさん
13. 課	kè	(名)	授業
14. 去	qù	(動)	行く
15. 喝	hē	(動)	飲む
16. 也	yě	(副)	～も
17. 页	yè	(名)	ページ
18. 买	mǎi	(動)	買う
19. 七	qī	(数)	七
20. 六	liù	(数)	六
21. 九	jiǔ	(数)	九

発音説明

1. 複母音

複母音には二重母音と三重母音があり、全体を滑らかにつないで発音します。

二重母音

前の母音を強く読むタイプ … ai ei ao ou

後の母音を強く読むタイプ … ia(ya) ie(ye) ua(wa) uo(wo) ue(yue)

三重母音

真ん中の母音を強く読むタイプ … iao(yao) iou(you) uai(wai) uei(wei)

- ・ 「i」、「u」、「ü」で始まる音節は単母音と同じく、前にそれぞれ y、w、y をつけ加えてつづります。() 内は前に子音がないときのつづり方です。
- ・ iou と uei は前に子音がつくとき、「o」と「e」を省略して、-iu、-ui とつづります。〈例〉 jiou → jiǔ 九 huei → huì 会
- ・ 中国語には「シャ」、「キョ」などの拗音はありません。「i」や「u」も弱めですが、はっきりと発音します。〈例〉 xièxie 谢谢 kuài 快